

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ze swoimi owcami i ze swoim bydłem przyjdą szukać JAHWE,* ale Go nie znajdą – odsunął się od nich. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyjdą wprowadzić ze swoimi owcami i swoim bydłem, aby szukać JAHWE, ale Go nie znajdą — odsunął się od nich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ze swoimi trzodami i swoim bydłem pójda szukać JAHWE, ale <i>go</i> nie znajdą, bo odstąpił od nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z trzodami swemi i z bydłem swoim pójda szukać Pana; wszakże <i>go</i> nie znajdą; bo odstąpił od nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z trzodami swemi i z bydłem swym pójda szukać JAHWE, a nie znajdą: odstąpił od nich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ze swoim drobnym i większym bydłem
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przyjdą ze swoimi trzodami i ze swoim bydłem szukać Pana, lecz <i>go</i> nie znajdą, wyrzekł się ich bowiem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przychodzą ze swoimi owcami i bydłem, aby szukać JAHWE, lecz nie znajdują, gdyż odsunął się od nich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyjdą ze swoją trzodą i bydłem szukać JAHWE, ale <i>Go</i> nie znajdą, bo od nich odstąpił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ze swą trzodą i bydłem pójda szukać Jahwe, ale <i>Go</i> nie znajdą; odstąpił od nich!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З вівцями і телятами підуть шукати Господа і його не знайдуть, бо Він від них звернув,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy wyruszą z trzodami i ze swoimi stadami, by szukać WIEKUISTEGO – nie znajdą <i>Go</i> , wycofał się od ich!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ze swą trzodą i swym stadem wyszli i zaczęli szukać JAHWE, ale <i>go</i> nie znaleźli. Odsunął się od nich.

¹⁾ <x>90 15:22</x>; <x>300 11:11</x>